

Санкт-Петербургская
православная духовная академия
Архив журнала «Христианское чтение»

Новости русской и иностранной богословской литературы

Опубликовано:
Христианское чтение. 1901. № 6. С. 999-1000.

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия
(www.spbda.ru), 2009. Материал распространяется на основе
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием
авторства без возможности изменений.



СПБДА
Санкт-Петербург
2009

Новости русской и иностранной богословской литературы.

Г. В. Тристрамъ, Восточные обычаи въ восточныхъ странахъ (съ иллюстраціями). Перев. съ англ. В. Н. Аничковой. Изданіе Импер. Прав. Палест. Общества. Спб. 1900 г.

Православное Палестинское Общество, кромѣ практической услуги русскому народу чрезъ облегченіе паломникамъ способовъ къ посѣщенію Св. Земли, оказываетъ большую услугу и нашей литературѣ своими прекрасными изданіями, рассчитанными на ознакомленіе русскаго общества съ Св. Землей въ историческомъ и археологическомъ отношеніи. Къ числу этихъ изданій относится и названная книга англійскаго ученаго изслѣдователя Палестины Г. В. Тристрама, который, проживъ въ Палестинѣ болѣе тридцати лѣтъ, все время посвящалъ историческимъ и археологическимъ изслѣдованіямъ страны и заслуженно считается однимъ изъ лучшихъ знатоковъ ея. При этомъ Тристрамъ, не загромождая своей книги сырымъ матеріаломъ напускной учености, пишетъ съ замѣчательной простотой и ясностью, такъ что его книга читается легко съ неослабѣвающимъ интересомъ до конца. Въ ней онъ, послѣ краткаго изложенія главнѣйшихъ моментовъ въ земной жизни Христа Спасителя, въ цѣломъ рядѣ очерковъ знакомитъ съ разными сторонами быта „неизмѣннаго востока“, насколько онѣ проливаютъ свѣтъ на евангельское или вообще библейское повѣствованіе. Таковы очерки: Восточныя жилища и праздники, Восточные обычаи при бракѣ и погребеніи, Пастушеская и земледѣльческая жизни, Восточное одѣяніе, Восточное правосудіе и пр. При этомъ текстъ иллюстрируется множествомъ рисунковъ, поясняющихъ какъ евангельскую исторію, такъ и разныя стороны восточнаго быта—въ древности и теперь. Переводъ сдѣланъ хорошо, и вообще книга издана съ тѣмъ великолѣпіемъ и даже роскошью, какими отличаются вообще изданія почтеннаго Общества.

1) **Catechism of the Orthodox Church** (Катихизисъ Православной церкви). Сан-Франциско 1901.

2) **Thanksgiving Service of the Holy Orthodox Church** (Благодарственное молебствіе св. правосл. церкви). Сан-Франциско 1901.

Объ эти изящно изданныя по-англійски книжки представляютъ собою плодъ переводческихъ трудовъ извѣстнаго знатока англ. языка, почтеннаго псаломщика лондонской посольской церкви, магистра богословія Н. В. Орлова, которому принадлежитъ рядъ другихъ англійскихъ переводовъ нашихъ богослужебныхъ книгъ, какъ Часословъ, Минея общая, Октоихъ и др. Переводъ его весьма точенъ и, читая напр. его англійскій переводъ катихизиса Филарета, даже забываешь, что читаешь его по-англійски, а не по-русски,—такъ близко и точно передаются всѣ отбѣнки подлинника. Въ переводѣ „Благодарственнаго богослуженія“ сдѣлано слѣдующее характерное посвященіе: „Этотъ переводъ Благодарственнаго богослуженія древнѣйшей церкви въ христіанствѣ почтительнѣйше и съ любовію посвящается президенту Соединенныхъ Штатовъ и Американскому народу, который поставилъ долгомъ своей національной жизни ежегодно возносить общественное благодареніе, молитву и хвалу Всемогущему Богу“. Это прекрасный намекъ на государственно установленный въ Америкѣ „День благодаренія“, когда по призыву президента весь народъ торжественно совершаетъ благодарственные богослуженія Господу Богу за всѣ испытанныя въ теченіе года милости. Изъ перевода президентъ Американской республики можетъ познакомиться, какъ русскій православный народъ молитвенно выражаетъ свою благодарность Господу.—Объ книжки несомнѣнно являются цѣннымъ вкладомъ въ нашу православно-миссіонерскую литературу въ Америкѣ.

А. Л.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия — высшее учебное заведение Русской Православной Церкви, готовящее священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений, специалистов в области богословских и церковных наук. Учебные подразделения: академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта — ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта — проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала готовятся в формате pdf, распространяются на DVD-дисках и размещаются на академическом интернет-сайте.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки